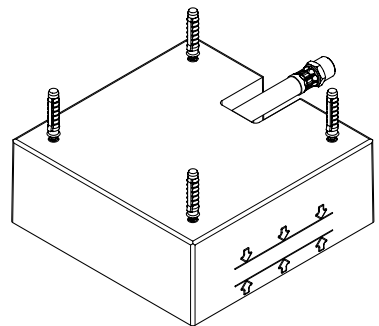


AXOR

DE / Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	02
FR / Mode d'emploi / Instructions de montage	02
EN / Instructions for use / Assembly instructions	03
IT / Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	03
ES / Modo de empleo / Instrucciones de montaje	04
NL / Gebruiksaanwijzing / Handleiding	04
DK / Brugsanvisning / Monteringsvejledning	05
PT / Instruções para uso / Manual de Instalação	05
PL / Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	06
CS / Návod k použití / Montážní návod	06
SK / Návod na použitie / Montážny návod	07
ZH / 用户手册 / 组装说明	07
RU / Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	08
FI / Käyttöohje / Asennusohje	08
SV / Bruksanvisning / Monteringsanvisning	09
LT / Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	09
HR / Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	10
RO / Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	10
EL / Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	11
SL / Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	11
ET / Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	12
LV / Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	12
SR / Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	13
NO / Bruksanvisning / Montasjeveiledning	13
BG / Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	14
JP / 取扱説明書 / 施工説明書	14
UA / Інструкції з використання / Інструкція по збірці	15
AR / دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	15
TR / Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	16
HU / Használati útmutató / Szerelési útmutató	17
HE / הוראות שימוש / הוראות הרכבה	17



AXOR 2411
2603918X

INSTALLATION

△ SICHERHEITSHINWEISE

- △ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.

MONTAGEHINWEISE

- / Das Grundset 2603918X kann nur in eine Zwischendecke eingebaut werden. Es darf nicht in eine Betondecke eingegossen werden!
- / Komplette Installation gemäß DIN 1988/ EN 1717 spülen.
- / Bei der Montage des Produktes durch qualifiziertes Fachpersonal ist darauf zu achten, dass die Befestigungsfläche im gesamten Bereich der Befestigung plan ist (keine vorstehenden Fugen oder Fliesenversatz), der Wandaufbau für eine Montage des Produktes geeignet ist und keine Schwachstellen aufweist.





TECHNISCHE DATEN

Betriebsdruck: max. 0,6 MPa
 Empfohlener Betriebsdruck: 0,1 - 0,4 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Heißwassertemperatur: max. 60°C

Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!

SYMBOLERKLÄRUNG

-  Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!
-  MASSE (siehe Seite 19)
-  SERVICETEILE (siehe Seite 21)
-  FERTIGSET (siehe Seite 20)

MONTAGE (siehe Seite 18)

**△ CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

- △ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.

INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

- / Le kit de base 2603918X ne peut être monté que dans un plafond intermédiaire. Il est interdit de le couler dans un plafond en béton !
- / Rincer l'installation complète conformément à la réglementation et aux normes.
- / Lors du montage de ce produit par du personnel qualifié, veiller à ce que la surface de fixation soit bien plane dans toute la zone de fixation (pas de dépassement de joints ou de déport de carreaux), à ce que le mur se prête au montage du produit et ne présente aucun point fragile.





INFORMATIONS TECHNIQUES

Pression de service autorisée: max. 0,6 MPa
 Pression de service conseillée: 0,1 - 0,4 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Température d'eau chaude: max. 60°C

Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!

DESCRIPTION DU SYMBOLE

-  Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!
-  DIMENSIONS (voir pages 19)
-  PIÈCES DÉTACHÉES (voir pages 21)
-  SET DE FINITION (voir pages 20)

MONTAGE (voir pages 18)



△ SAFETY NOTES

- △ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.





INSTALLATION INSTRUCTIONS

- / The basic kit 2603918X can only be installed in a suspended ceiling. It is not permissible to cast it in a concrete ceiling!
- / To complete the installation flush out both hot and cold water supply.
- / During installation of the product by qualified trained personnel, make sure that the entire fastening surface is even and smooth (no protruding seams or tile offset), that the finish of the wall is suitable to apply the product and has no weak points.

TECHNICAL DATA

Operating pressure:	max. 0,6 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Hot water temperature:	max. 60°C
The product is exclusively designed for drinking water!	

SYMBOL DESCRIPTION

-  Do not use silicone containing acetic acid!
-  DIMENSIONS (see page 19)
-  SPARE PARTS (see page 21)
-  FINISH SET (see page 20)

△ INDICAZIONI SULLA SICUREZZA

- △ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO





- / Il kit base 2603918X può essere installato solo in un soffitto intermedio. Non deve essere colato in un solaio di calcestruzzo!
- / Eseguire il lavaggio della tubazione come suggerisce la normativa DIN 1988/EN 1717.
- / Per il montaggio del prodotto da personale specializzato qualificato bisogna fare attenzione, che la superficie di fissaggio, in tutto il campo di fissaggio, sia piana (nessuna giunzione sporgente o sfalsamento di piastrella), la costruzione della parete sia adatta al montaggio del prodotto e che non presenti alcun punto debole.

DATI TECNICI

Pressione d'uso:	max. 0,6 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,1 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura dell'acqua calda:	max. 60°C

Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!

DESCRIZIONE SIMBOLO

-  Non utilizzare silicone contenente acido acetico!
-  INGOMBRI (vedi pagg. 19)
-  PARTI DI RICAMBIO (vedi pagg. 21)
-  SET ESTERNO (vedi pagg. 20)



△ INDICACIONES DE SEGURIDAD

- △ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.

INDICACIONES PARA EL MONTAJE





- / El set básico 2603918X solo puede ser instalado en un falso techo. ¡No debe ser empotrado en un techo de hormigón!
- / Purgar la instalación según la normativa DIN 1988/ EN 1717.
- / Durante el montaje del producto, mediante personal especializado, se debe asegurar de que la superficie de sujeción en todo el área de la fijación sea plana (sin fugas o azulejos que sobresalgan), que la estructura del muro sea adecuada para el montaje del producto y que no presente puntos débiles.

DATOS TÉCNICOS

Presión en servicio:	max. 0,6 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,1 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura del agua caliente:	max. 60°C

El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

DESCRIPCIÓN DE SÍMBOLOS

-  No utilizar silicona que contiene ácido acético!
-  **DIMENSIONES** (ver página 19)
-  **REPUESTOS** (ver página 21)
-  **EMBELLECEDOR EXTERIOR** (ver página 20)

MONTAJE (ver página 18)

**△ VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

- △ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.

MONTAGE-INSTRUCTIES





- / De basisset 2603918X kan enkel in een vals plafond ingebouwd worden. Hij mag niet in een betonnen plafond aangebracht worden!
- / De complete installatie overeenkomstig DIN 1988/ EN 1717 spoelen.
- / Bij de montage van het product door gekwalificeerd vakpersoneel moet erop gelet worden dat het montagevlak in het volledige bereik van de bevestiging vlak is (geen uitstekende voegen of verspringende tegels), dat de wand geschikt is voor de montage van het product en geen zwakke plaatsen vertoont.

TECHNISCHE GEGEVENS

Werkdruk: max.	max. 0,6 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,1 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatuur warm water:	max. 60°C

Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!

SYMBOOLBESCHRIJVING

-  Gebruik geen zuurhoudende siliconen!
-  **MATEN** (zie blz. 19)
-  **SERVICE ONDERDELEN** (zie blz. 21)
-  **KLEURSET** (zie blz. 20)

MONTAGE (zie blz. 18)



△ SIKKERHEDSANVISNINGER

- △ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.

MONTERINGSANVISNINGER

- / Basissæt 2603918X kan kun monteres i et mellemløft. Det må ikke støbes ind i betonloftet!
- / Den komplette installation skal gennemskylles efter DIN 1988/EN 1717.
- / Ved montering af produktet igennem kvalificerede fagfolk skal der holdes øje med, at fastgørelsesoverfladen er plan i alle områder hvor produktet monteres (ingen fremragende fuger eller fliseforskydninger), at væggene er velegnet til monteringen af produktet og ikke har svare områder.

TEKNISKE DATA

Driftstryk:	max. 0,6 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmtvandstemperatur:	max. 60°C
Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!	

SYMBOLBESKRIVELSE

 Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!

 MÅLENE (se s. 19)

 RESERVEDELE (se s. 21)

 KAPPESET (se s. 20)

△ AVISOS DE SEGURANÇA

- △ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.

AVISOS DE MONTAGEM

- / O equipamento base 2603918X só pode ser montado num tecto intermédio. Este não pode ser cravado num tecto de betão!
- / Para completar a instalação purgar as tubagens da água quente e da água fria.
- / Durante a montagem efectuada por técnicos qualificados deve ter-se em atenção que a superfície de fixação seja plana em toda a sua extensão (sem juntas ou ladrilhos salientes), que a estrutura da parede seja adequada para a montagem do produto e que não apresente pontos fracos.

DADOS TÉCNICOS

Pressão de funcionamento:	max. 0,6 MPa
Pressão de func. recomendada:	0,1 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura da água quente: max. 60°C

Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável!

DESCRIÇÃO DO SÍMBOLO

 Não utilizar silicone que contenha ácido acético!

 MEDIDAS (ver página 19)

 PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO (ver página 21)

 CONJUNTO COMPLETO (ver página 20)



△ WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- △ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.

WSKAZÓWKI MONTAŻOWE

- / Zestaw podstawowy 2603918X można zamontować jedynie do ślepego pułapu. Nie można go wtopić do stropu betonowego!
- / Przepłukać całą instalację zgodnie z normą DIN 1988 / EN 1717.
- / Montaż produktu musi być wykonany przez wykwalifikowanego fachowca. Powierzchnia w miejscu montażu musi być równa (bez uskoków wzgl. wzajemnie przesuniętych płytek). Ściana w miejscu montażu musi być stabilna. Dołożone w komplecie śruby i kołki rozporowe są przeznaczone do betonu.

DANE TECHNICZNE

Ciśnienie robocze: maks. 0,6 MPa
 Zalecane ciśnienie robocze: 0,1 - 0,4 MPa
 (1 MPa = 10 bary = 147 PSI)

Temperatura wody gorącej: maks. 60°C

Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej!

OPIS SYMBOLU

 Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!

 WYMIARY (patrz strona 19)

 CZĘŚCI SERWISOWE (patrz strona 21)

 ELEMENTY ZEWNĘTRZNE (patrz strona 20)

△ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- △ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděním je nutné při montáži nosit rukavice.

POKYNY K MONTÁŽI

- / Základní sadu 2603918X je možné instalovat pouze do mezistropu. Nesmí být instalována do betonového stropu!
- / Propláchnout kompletní instalaci podle DIN 1988 / EN 1717.
- / Při montáži produktu kvalifikovanou osobou je třeba dbát na to, aby byla upevňovací plocha v celé oblasti upevnění rovná (žádné vyčnívající spáry nebo zapuštění obkladů), aby struktura stěny byla vhodná pro montáž produktu a neměla žádná slabá místa.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Provozní tlak: max. 0,6 MPa
 Doporučený provozní tlak: 0,1 - 0,4 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Teplota horké vody: max. 60°C

Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.

POPIS SYMBOLŮ

 Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!

 ROZMĚRY (viz strana 19)

 SERVISNÍ DÍLY (viz strana 21)

 VRCHNÍ SADA (viz strana 20)



△ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

△ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.

POKYNY PRE MONTÁŽ

- / Základnú súpravu 2603918X je možné zabudovať iba do medzistropu. Nesmie sa zaliť do betónového stropu!
- / Kompletná inštalácia podľa DIN 1988/EN 1717.
- / Pri montáži produktu kvalifikovanou osobou treba dávať pozor na to, aby bola upevňovacia plocha v celej oblasti upevnenia rovná (žiadne vyčnievajúce medzery alebo zapustenia obkladov), aby štruktúra steny bola vhodná pre montáž produktu a nemá žiadne slabé miesta.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Prevádzkový tlak: max. 0,6 MPa
 Doporučený prevádzkový tlak: 0,1 - 0,4 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Teplota teplej vody: max. 60°C

Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!

POPIS SYMBOLOV

 Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!

 ROZMERY (viď strana 19)

 SERVISNÉ DIELY (viď strana 21)

 VRCHNÁ SADA (viď strana 20)

△ 安全技巧

△ 装配时为避免挤压和切割受伤, 必须戴上手套。

安装提示

- / 基础套件 2603918X 只能安装到间隔层中。禁止将其灌注到水泥板中。
- / 要完成安装, 冲洗冷热水供水管。
- / 由有资格的专业人员进行产品安装时请注意: 在所有加固区域中, 加固表面是否平整 (无突出的接缝或瓷砖)。墙体结构是否适合产品安装且未显露出任何缺点。


技术参数


工作压力: 最大 0,6 MPa
 推荐工作压力: 0,1 - 0,4 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

热水温度: 最大 60°C


该产品专为饮用水设计!

符号说明

 请勿使用含有乙酸的硅胶!

 大小 (参见第页 19)

 备用零件 (参见第页 21)

 加工件 (参见第页 20)



▲ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

▲ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.

УКАЗАНИЯ ПО МОНТАЖУ

- / Основной комплект 2603918X можно монтировать только в промежуточном перекрытии. Его нельзя закрывать в бетонном потолке!
- / Промывайте все установленное оборудование, согласно DIN 1988/EN 1717.
- / Во время монтажа изделия квалифицированным персоналом поверхность крепления должна быть ровной по всей области крепления (не допускайте выступающих стыков или перекоса облицовочной плитки); для монтажа изделия следует использовать подходящую стену достаточной прочности.


ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Рабочее давление: не более 0,6 МПа
 Рекомендуемое рабочее давление: 0,1 - 0,4 МПа
 (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)

Температура горячей воды: не более 60°C

Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!

ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ

 Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.

 РАЗМЕРЫ (см. стр. 19)

 КОМПЛЕКТ (см. стр. 21)

 НАРУЖНАЯ ЧАСТЬ (см. стр. 20)

МОНТАЖ (см. стр. 18)



▲ TURVALLISUUSOHJEET

▲ Asennuksessa on käytettävä käsineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.

ASENNUSOHJEET

- / Perussetin 2603918X voi asentaa vain välikattoon. Sitä ei saa valaa betonikattoon!
- / Huuhtele koko asennus DIN 1988/EN 1717 mukaisesti.
- / Pätevän ammattihenkilöstön asentaessa tuotetta on otettava huomioon, että kiinnityspinnan on oltava koko kiinnitysalueelta tasainen (ei korkeita saumoja tai laattojen yhtymäkohtia), seinän rakenne soveltuu tuotteen asennukseen eikä siinä ole heikkoja kohtia.





TEKNISET TIEDOT

Käyttöpaine: maks. 0,6 MPa
 Suositeltu käyttöpaine: 0,1 - 0,4 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Kuuman veden lämpötila: maks. 60°C

Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!

MERKIN KUVAUS

-  Älä käytä etikkahappopitoista silikonia!
-  MITAT (katso sivu 19)
-  VARAOSAT (katso sivu 21)
-  VALMISSARJA (katso sivu 20)

ASENNUS (katso sivu 18)



△ SÄKERHETSANVISNINGAR

- △ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.

MONTERINGSANVISNINGAR





- / Bassetet 2603918X kan bara monteras i ett mellantak. Det får inte gjutas in i ett betongtak!
- / Spola igenom hela installationen enligt DIN 1988/EN 1717.
- / När kvalificerad fackpersonal monterar produkten är det viktigt att fästyten är plan över hela fästsättningsområdet (inga fogar som sticker ut eller kakelförskjutning) och att väggstrukturen är lämplig för en montering av produkten och inte har några svaga punkter.

TEKNISKA DATA

Driftstryck:	max. 0,6 MPa
Rek. driftstryck:	0,1 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmvattentemperatur:	max. 60°C

Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!

SYMBOLFÖRKLARING

-  Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!
-  MÅTTEN (se sidan 19)
-  RESERVDELAR (se sidan 21)
-  FÄRDIGSET (se sidan 20)

△ SAUGUMO TECHNIKOS NURODYMAI

- △ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsijojimo montavimo metu mėvėkite pirštines.

MONTAVIMO INSTRUKCIJA





- / Bazinis rinkinys 2603918X gali būti sumontuotas tik perdangoje. Jo negalima montuoti į betonines lubas!
- / Išplaukite pagal DIN 1988/EN 1717.
- / Atlikdami montavimo darbus, kvalifikuoti darbuotojai turi atkreipti dėmesį, kad pritvirtinimo plokštuma būtų lygi (be išsikišusių siūlių ar perkreiptų plytelių), sienų konstrukcija tinktą gaminiui montuoti ir neturėtų jokių trūkumų.

TECHNINIAI DUOMENYS

Darbinis slėgis:	ne daugiau kaip 0,6 MPa
Rekomenduojamas slėgis:	0,1 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 barų = 147 PSI)
Karšto vandens temperatūra:	ne daugiau kaip 60°C

Produktas skirtas tik geriamajam vandeniui!

SIMBOLIO APRĄŠYMAS

-  Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!
-  IŠMATAVIMAI (žr. psl. 19)
-  ATSARGINĖS DALYS (žr. psl. 21)
-  VIRŠTINKINĖ (žr. psl. 20)

△ SIGURNOSNE UPUTE

- △ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.

UPUTE ZA MONTAŽU

- / Okvirni nosač 2603918X može se ugraditi samo u međustrop. Zabranjeno je ulijevati ga u betonske stropove!
- / Kompletnu instalaciju treba ispratiti sukladno DIN 1988 / EN 1717.
- / Kada proizvod montira kvalificirano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primjerena montaži proizvoda te da nema slabih mjesta.


TEHNIČKI PODATCI

Najveći dopušteni tlak: tlak 0,6 MPa
Preporučeni tlak: 0,1 - 0,4 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura vruće vode: tlak 60°C

Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu!

OPIS SIMBOLA

 Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!

 MJERE (pogledaj stranicu 19)

 REZERVNI DJELOVI (pogledaj stranicu 21)

 ZAVRŠNI SET (pogledaj stranicu 20)

△ INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- △ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.

INSTRUCȚIUNI DE MONTARE

- / Setul de bază 2603918X poate fi montat numai într-un tavan fals. Setul nu poate fi încorporat în placa de beton!
- / Clătiți toată instalația conform DIN 1988/EN 1717.
- / La montarea produsului de către un personal calificat se va avea grijă ca suprafața de fixare să fie plană pe toată aria de fixare (fără proeminențe ale rosturilor sau îmbinări între plăcile de faianță) și ca structura peretelui să fie corespunzătoare pentru fixarea produsului, să nu prezinte locuri cu rezistență redusă.


DATE TEHNICE

Presiune de funcționare: max. 0,6 MPa
Presiune de funcționare recomandată: 0,1 - 0,4 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura apei calde: max. 60°C

Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.

DESCRIEREA SIMBOLURILOR

 Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!

 DIMENSIUNI (vezi pag. 19)

 PIESE DE SCHIMB (vezi pag. 21)

 SET COMPLET (vezi pag. 20)

⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

- / Το βασικό σετ 2603918X μπορεί να τοποθετηθεί μόνο μέσα σε μία ψευδοροφή. Δεν επιτρέπεται να ενσωματωθεί κατά τη χύτευση σε πλάκα σκυροδέματος!
- / Καθαρισμός πλήρους εγκατάστασης σύμφωνα με το πρότυπο EN 1717.
- / Κατά τη συναρμολόγηση του προϊόντος από ειδικό προσωπικό θα πρέπει να ελέγχεται με ιδιαίτερη προσοχή η επιφάνεια στερέωσης, αν είναι επίπεδη σε όλη της την επιφάνεια (δεν πρέπει να εξέχουν αρμοί ή πλακάκια), αν η υποδομή του τοίχου είναι κατάλληλη για τη στερέωση του προϊόντος και αν παρουσιάζει ασθενή σημεία.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Λειτουργία πίεσης: έως 0,6 MPa
 Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης: 0,1 - 0,4 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
 Θερμοκρασία ζεστού νερού: έως 60°C
 Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό!

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ



Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!



ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ (βλ. Σελίδα 19)



ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ (βλ. Σελίδα 21)



ΣΕΤ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΥ (βλ. Σελίδα 20)

⚠ VARNOSTNA OPOZORILA

⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.

NAVODILA ZA MONTAŽO

- / Osnovni komplet 2603918X se lahko vgradi le v vmesni strop. Ne sme se vlititi v betonski strop!
- / Kompletno instalacijo imperite v skladu z DIN 1988/EN 1717.
- / Pri montaži tega proizvoda s strani kvalificiranega strokovnega osebja je treba paziti na to, da je pritrdilna ploskev na celotni površini za pritrditve gladka (brez izstopajočih fug ali zasekov ploščic), da je struktura stene primerna za montažo proizvoda in ne kaže šibkih mest.

ΤΕΧΝΙČΝΙ ΠΟΔΑΤΚΙ

Delovni tlak: maks. 0,6 MPa
 Priporočeni delovni tlak: 0,1 - 0,4 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
 Temperatura tople vode: maks. 60°C
 Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!

OPIS SIMBOLA



Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje očetno kislino!



MERE (glejte stran 19)



REZERVNI DELI (glejte stran 21)



ZAKLJUČNA GARNITURA
 (glejte stran 20)

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ (βλ. Σελίδα 18)



ΜΟΝΤΑΖΑ (glejte stran 18)



△ OHUTUSJUHISED

- △ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vältimiseks kindaid.





PAIGALDAMISJUHISED

- / Põhikomplekti 2603918X võib paigaldada ainult vahelakke. Seda ei tohi valada betoonlakke!
- / Paigalduse lõpetamiseks uhuge läbi sooja ja külma vee varustus.
- / Toote paigaldamisel kvalifitseeritud spetsialistide poolt tuleb jälgida, et kinnituspind oleks kogu ulatuses ühtlaselt tasane (mitte ühtki üleseisvat vuuki või kaldus kahhelkivi), seina ülesehitus toote paigaldamiseks sobiv ja ilma nõrkade kohtadeta.

TEHNILISED ANDMED

Töörõhk	maks. 0,6 MPa
Soovitatav töörõhk:	0,1 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 baari = 147 PSI)
Kuuma vee temperatuur:	maks. 60°C
Toode on ette nähtud eranditult joogivee jaoks!	

SÜMBOLITE KIRJELDUS

	Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikoonil
	MÕÕTUDE (vt lk 19)
	VARUOSAD (vt lk 21)
	VALMISKOMPLEKT (vt lk 20)

△ DROŠĪBAS NORĀDES

- △ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.





NORĀDĪJUMI MONTĀŽAI

- / Pamata komplektu 2603918X var iebūvēt tikai starpkļājā. To nedrīkst ieslēgt betona griestos!
- / Izskalojiet visu instalāciju atbilstoši DIN 1988/NE 1717.
- / Kvalificētiem speciālistiem, montējot produktu, jāpiegriež vērība tam, lai piestiprināšanas virsma visā piestiprināšanas zonā ir gluda (nav fūgu vai fližu iecirtumu), sienas uzbūve ir piemērota produkta montāžai un tajā nav nestabilu vietu.

TEHNISKIE DATI

Darba spiediens:	maks. 0,6 MPa
leteicamais darba spiediens:	0,1 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Karstā ūdens temperatūra:	maks. 60°C
Izstrādājums ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim!	

SIMBOLU NOZĪME

	Neizmanto silikonu, kas satur etiķskābi!
	IZMĒRUS (skat. lpp. 19)
	REZERVES DAĻAS (skat. lpp. 21)
	KOMPLEKTS (skat. lpp. 20)



△ SIGURNOSNE NAPOMENE

- △ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekوتا moraju nositi rukavice.

INSTRUKCIJE ZA MONTAŽU

- / Okvirni nosač 2603918X može da se ugradi samo u spuštenu tavanicu. Zabranjeno je ulivati ga u betonske plafone!
- / Kompletnu instalaciju treba ispratiti u skladu s DIN 1988 / EN 1717.
- / Kada proizvod montira kvalifikovano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primerena montaži proizvoda i da nema slabih mesta.

TEHNIČKI PODACI

Radni pritisak:	maks. 0,6 MPa
Preporučeni radni pritisak:	0,1 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura vruće vode:	maks. 60°C
Proizvod je koncipiran isključivo za pijaću vodu!	

OPIS SIMBOLA



Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!



MERE (vidi stranu 19)



REZERVNI DELOVI (vidi stranu 21)



ZAVRŠNI SET (vidi stranu 20)

△ SIKKERHETSHENVISNINGER

- △ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.

MONTAGEHENVISNINGER

- / Grunnsettet 2603918X kan kun monteres i et undertak. Det må ikke støpes inn!
- / Komplett installasjon spyles iht. DIN 1988 / EN 1717.
- / Under monteringen av produktet gjort av kvalifisert fagpersonell, skal man påse at monteringsoverflaten på hele festeområdet er plant (ingen utstikkende fuger eller flisekanter), at veggoppbyggingen egner seg for produktmontasjen og ikke viser svake punkter.

TEKNISKE DATA

Driftstrykk	maks. 0,6 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,1 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmtvannstemperatur	maks. 60°C
Produktet er utelukkende designet for drikkevann!	

SYMBOLBESKRIVELSE



Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!



MÅL (se side 19)



SERVICEDELER (se side 21)



FERDIGSETT (se side 20)

MONTAŽA (vidi stranu 18)



MONTASJE (se side 18)



△ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- △ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.

УКАЗАНИЯ ЗА МОНТАЖ

- / Основният набор 2603918X може да бъде монтиран само в междинен таван. Той не може да бъде излят в бетонен таван!
- / Промийте цялата инсталация съгласно DIN 1988/EN 1717.
- / При монтаж на продукта от квалифицирани специалисти да се внимава за това, закрепващата повърхност в целия диапазон на закрепването да бъде равна (без изпъкнали фуги или изместване на плочки), конструкцията на стената да е подходяща за монтаж на продукта и да няма слаби места.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Работно налягане:	макс. 0,6 МПа
Препоръчително работно налягане:	0,1 - 0,4 МПа (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
Температура на горещата вода:	макс. 60°C
Продуктът е разработен само за питейна вода!	

ОПИСАНИЕ НА СИМВОЛИТЕ

Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!



РАЗМЕРИ (вижте стр. 19)



СЕРВИЗНИ ЧАСТИ (вижте стр. 21)



ГОТОВ НАБОР (вижте стр. 20)

△ 安全上の注意

- △ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように、手袋をはめてください。

施工上の注意

- / 埋込部2603918Xは、天井に直付け又は吊るして施工します。コンクリートの天井に埋め込んで使用はできません!
- / DIN 1988/EN 1717に準拠する配管洗浄をして下さい (日本においては、配管洗浄を確実に実施して下さい)。
- / 適切な資格を持つ方が製品の施工を行ってください。施工面が平らであること (躯体の凹凸やタイル等の段差がないこと)、壁の構造が製品の施工に適しており必要な強度があることを確認してください。

技術資料

使用圧力:	最大 0,6 MPa
推奨使用水圧:	0,1 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

給湯温度: 最大 60°C

この製品は飲料水での使用が前提となっています (日本においては水道法に適合する飲料水)!

アイコンの説明

酢酸系シリコンをご使用にならないでください!



寸法 (次のページを参照 19)



スペアパーツ (次のページを参照 21)



化粧部 (次のページを参照 20)



△ ПРИМІТКИ З БЕЗПЕКИ

- △ Під час встановлення слід надягати рукавички, щоб запобігти травмам та порізам.


ІНСТРУКЦІЇ ЗІ ВСТАНОВЛЕННЯ


- / Базовий комплект 2603918X можна встановити тільки на підвісну стелю. Неприпустимо встановлювати його в бетонну стелю!
- / Для завершення монтажу промийте як гаряче, так і холодне водопостачання.
- / Під час встановлення виробу кваліфікованим навченим персоналом переконайтеся, що вся поверхня кріплення є рівною та гладкою (без виступаючих швів або зміщення плитки), що оздоблення стіни підходить для застосування продукту та не має слабких місць.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Робочий тиск:	макс. 0,6 МПа
Рекомендований робочий тиск:	0,1 - 0,4 МПа (1 МПа = 10 бар = 147 PSI)
Температура гарячої води:	макс. 60°C
Продукт призначений виключно для питної води!	

ОПИС СИМВОЛУ

 Не використовуйте силікон, що містить оцтову кислоту!

 РОЗМІРИ (дивіться сторінку 19)

 ЗАПЧАСТИНИ (дивіться сторінку 21)

 ФІНІШНИЙ НАБІР
(дивіться сторінку 20)

△ تنبيهات الأمان


- △ يجب ارتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح.


تعليمات التركيب


- / يمكن تركيب المجموعة الأساسية 2603918X فقط في سقف بيني غير مسموح بصبها في سقف خرساني.
- / لإكمال التركيب، قم بفتح المياه الساخنة والباردة.
- / عند التركيب بواسطة عمال تركيب متخصصين يجب الانتباه إلى أن مساحة التثبيت في مكان التركيب بوجه عام مسطحة إلا توجد روابط أو فروق للربط بين البلاطات. لذا يجب التأكد من أن الحائط الذي سيتم تركيب المنتج عليه صالح لذلك وأنه لا يوجد به نقاط ضعف.


المواصفات الفنية


الحد الأقصى 0,6 ميجاباسكال	ضغط التشغيل:
0,4 - 0,1 ميجاباسكال	ضغط التشغيل الموصى به.
(1 ميجاباسكال = 10 بار = 147 PSI)	
الحد الأقصى 60°C	درجة حرارة الماء الساخن:
	المنتج مخصص فقط لماء الشرب!
	وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض! 

أبعاد (راجع صفحة 19) 

قطع الغيار (راجع صفحة 21) 

مجموعة كاملة. (راجع صفحة 20) 

МОНТАЖНИЙ (дивіться сторінку 18) 

التركيب (راجع صفحة 18) 

△ GÜVENLİK UYARILARI

△ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.


MONTAJ AÇIKLAMALARI

- / Temel set 2603918X, sadece bir ara tavana monte edilebilir. Beton tavada çakılmamalıdır!
- / DIN 1988/EN 1717'ye göre komple tesisatı yıkayın.
- / Ürünün yetkili uzman personel tarafından montajı yapılırken, sabitleme yüzeyinin sabitleme planının tüm alanında bulunduğu (derz veya fayans kayması olmamalıdır), duvar yapısının ürünün montajı için uygun olduğuna ve zayıf noktaları bulunmadığına dikkat edilmelidir.

TEKNİK BİLGİLER

İşletme basıncı: azami 0,6 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı: 0,1 - 0,4 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Sıcak su sıcaklığı: azami 60°C
Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır!

SİMGE AÇIKLAMASI

 Asetik asit içeren silikon kullanmayın!

 ÖLÇÜLERİ (bakınız sayfa 19)

 YEDEK PARÇALAR (bakınız sayfa 21)

 DIŞI SET (bakınız sayfa 20)

GARANTİ BELGESİ**ÜRETİCİ VEYA İTHALATÇI FIRMANIN**

Unvanı: Hansgrohe Armatür Ltd. Şti
Adresi: Fulya Mahallesi Bahçeler Sokak Efe han 20/C
Mecidiyeköy Şişli İstanbul
Telefonu: (0-212) 273 07 30
Faks: (0-212) 273 07 40
web adresi: www.hansgrohe.com.tr

MALIN

Markası: Hansgrohe
Cinsi: Sıhhi tesisat malzemesi
Garanti Süresi: 2 YIL
Azami Tamir Süresi: 20 İş günü

GENEL MÜDÜR
Albert Emlek



Satıcı Firmanın:

Unvanı:
Adresi:
Telefonu:
Faks:
e-posta:
Fatura Tarih ve Sayısı:
Marka ve Modeli:
Teslim Tarihi ve Yeri:
Yetkilinin İmzası:
Firmanın Kaşesi:
Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeyecektir.



⚠ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- ⚠ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.

SZERELÉSI UTASÍTÁSOK




- / A 2603918X-es alapkészletet csak egy vakfödémbe lehet beépíteni. Nem szabad beton mennyezetbe beönten!
- / A DIN 1988/EN 1717 szerint öblítse át a komplett installációt.
- / A termék képzett szakember általi felszerelése esetén ügyelni kell arra, hogy a rögzítési felület teljesen sima legyen (ne legyen kiálló fuga vagy csempe), a fal szerkezete a termék felszerelésére alkalmas legyen, és ne legyen gyenge pontja.

MŰSZAKI ADATOK

Üzemi nyomás:	max. 0,6 MPa
Ajánlott üzemi nyomás:	0,1 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Forróvíz hőmérséklet:	max. 60°C

A terméket kizárólag ivóvízhez tervezték!

SZIMBÓLUMOK LEÍRÁSA

-  Ne használjon ecetsavtartalmú szilikon!
MÉRETET (lásd a oldalon 19)
-  TARTOZÉKOK (lásd a oldalon 21)
-  A KÉSZ SZERELVÉNY (lásd a oldalon 20)



⚠ הערות בטיחות

- ⚠ יש להשתמש בכפפות בזמן ההתקנה כדי למנוע פציעות וחתכים

הוראות התקנה

- / אפשר להתקין את הערכה הבסיסית 2603918X בתקרה תלויה בלבד. לא ניתן לצקת אותה בתקרת בטון
- / כדי להשלים את ההתקנה, שטוף את אספקת המים החמים והקרים
- / בזמן התקנת המוצר על ידי עובדים מורשים, צריך להבטיח שמשטח ההתקנה ישר וחלק (ללא תפרים בולטים או הסטה של האריחים), שגימור הקיר מתאים ליישום המוצר ושאינן בו נקודות חולשה

נתונים טכניים

MPa 0,6 מקסימום	לחץ הפעלה:
MPa 0,4 - 0,1	לחץ פעולה מומלץ:
(MPa = 10 bar = 147 PSI 1)	
60°C מקסימום	טמפרטורת מים חמים
	המוצר מיועד אך ורק למי שתיה!
	תיאור הסמל

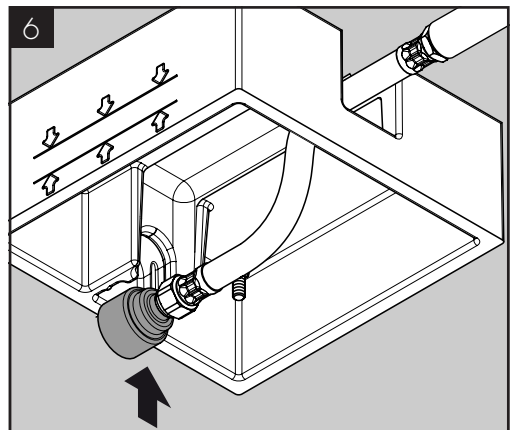
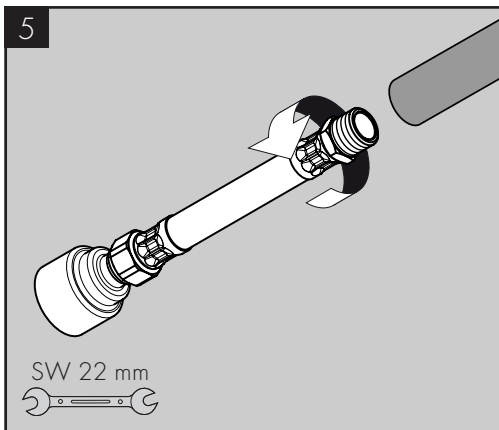
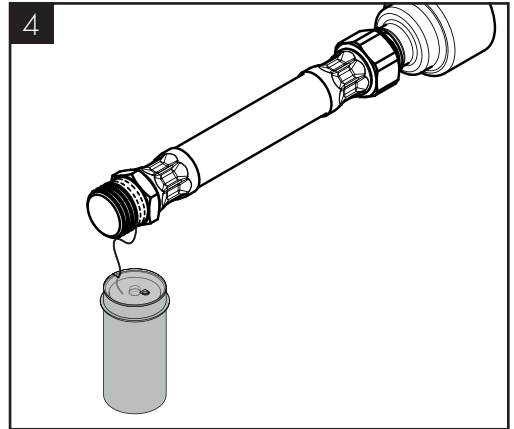
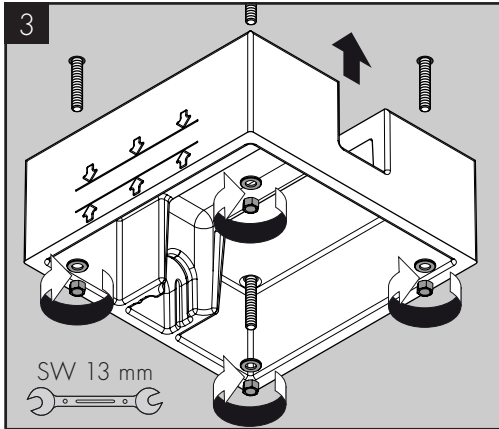
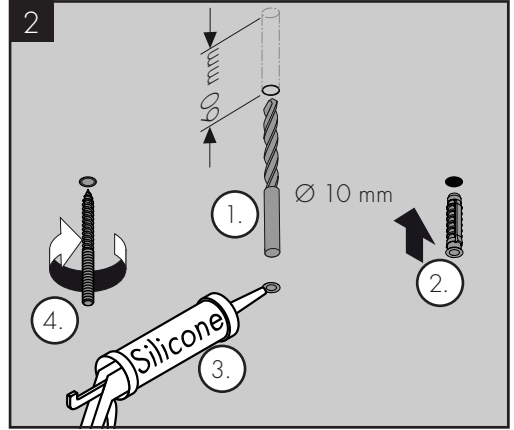
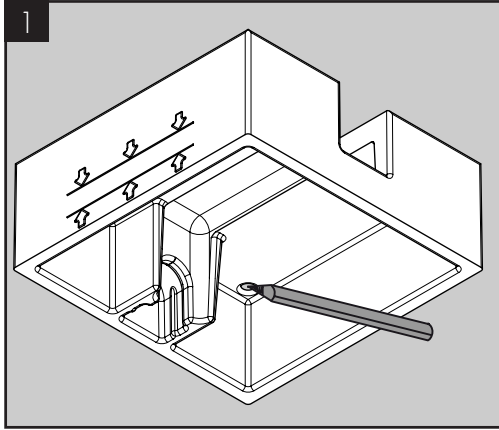
אסור להשתמש בסיליקון המכיל חומצה אצטית!

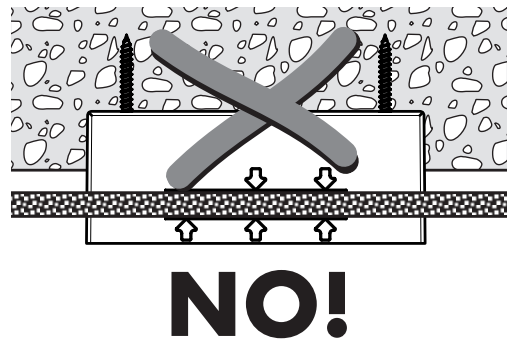
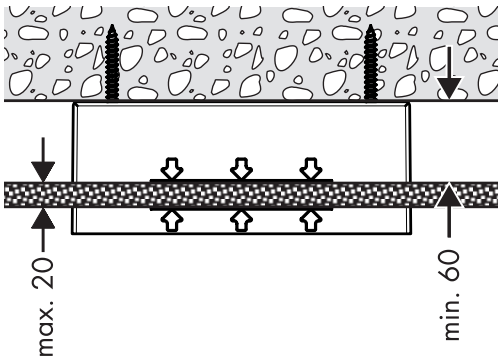
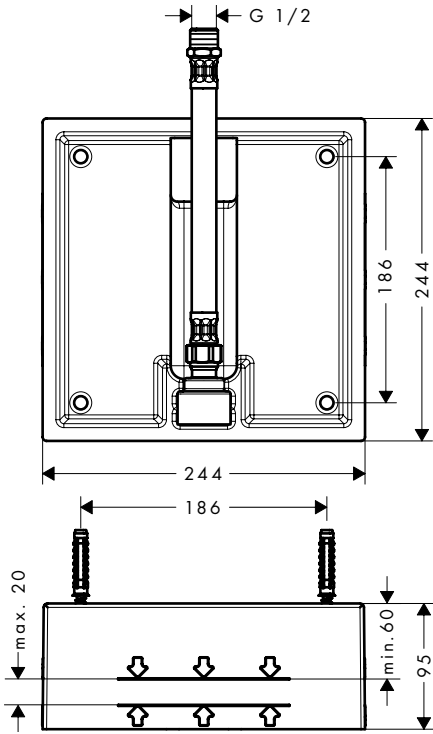
מידות (ראה עמוד 19)

חלקי חילוף (ראה עמוד 21)

סט גימור (ראה עמוד 20)

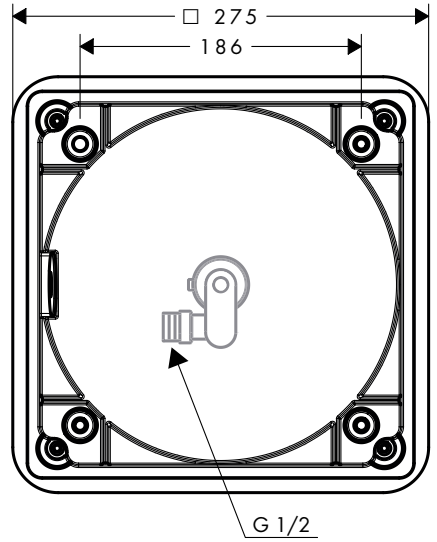
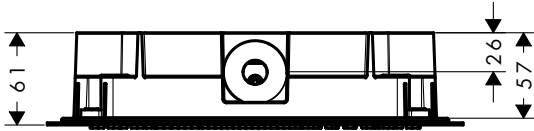


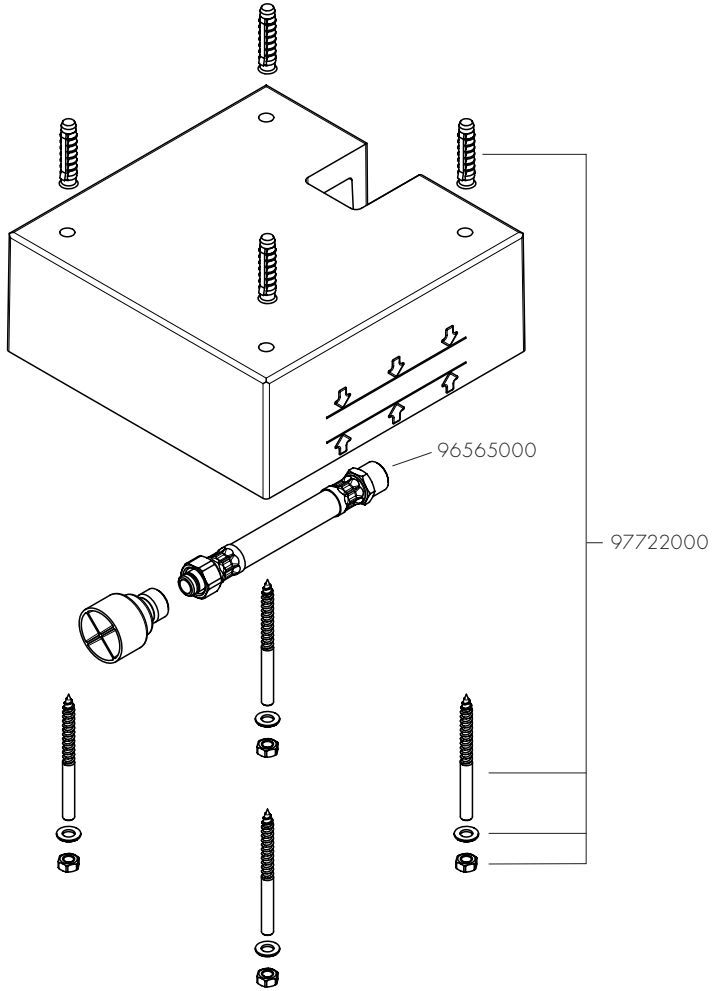






AXOR 2411
28794XXX / 28795XXX





AXOR

AXOR / Hansgrohe SE
Austraße 5-9
77761 Schiltach
Deutschland

info@axor-design.com
axor-design.com

08/2023
911220701